

■ 文趣书丛

四大名著诗词赏析

吕树坤 译析

吉林文史出版社

图书在版编目(CIP)数据

四大名著诗词赏析/吕树坤译析. —长春:吉林文史出版社,
2002. 12

(文趣书丛)

ISBN 7-80626-859-6

I. 四… II. 吕… III. 古典诗词-作品集-中国 IV. I262
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 098428 号

四大名著诗词赏析

丛 书 名 / 文趣书丛

译 析 / 吕树坤

责任编辑 / 周新英

装帧设计 / 张亚力

出版发行 / 吉林文史出版社(长春市人民大街 124 号)

印 刷 / 长春市永昌福利印刷厂

开 本 / 787 毫米 × 1092 毫米 36 开本 6.375 印张

版 次 / 2003 年 2 月第 1 版 2003 年 2 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 7-80626-859-6/I·204

定 价 / 8.00 元



导 言

这是一本为中学生选编的中国历代经典散文集，所选文章从远古到近代，其中多为玲珑剔透的小品，也有少量的长篇大作，却都是千古传诵脍炙人口的精品。

中国自有文字记事，便有了散文。在先秦时代，就名篇云集，蔚为大观了，可以说散文是华夏文坛上历史最久也成熟最早的文学样式。粗略地看，春秋战国时代、唐宋时代是中国散文发展中的两座高峰，堪称是名作似锦，名家辈出，其辉煌壮观在人类文化发展中也是不多见的。另外像汉魏时代、明末清中，也都有自己的创作高峰，留下了难以胜计的传世之作。本书在编选中兼顾各个时代，同时，既照顾到普通作家的超凡佳作，更注重名家的代表性作品。

从文体上考察，散文并非单纯的文体，它相对于韵文而言，却比韵文要繁杂得多，仅本书中，就选录



近十种文体的散文。其中最主要的有论说及记事散文；赋体和骈体之文；抒情小品；杂论文，这其中包括序、赠、书、传、檄、碑等文体，这些文体都有自己的创作传统和艺术手法，是先人们反映生活、表现思想的一种独特方式，因此都尽可能在有代表性的体裁中择优录取，使同学们对中国散文的基本体制有个大致了解。

本书的体例由三部分组成，即原文、注释和赏析。原文力求完整，有少数文章在选录时作了必要的删节，这一方面照顾到中学生学习的要求，另外也考虑到长期以来诸多选本沿袭的节录方法，在取其精华的前提下，不破坏文章的完整性。注释追求通俗浅白，不做学术上的考证，重在疏通难点，帮助理解。赏析是本书的要点，努力做到完整准确地诠释文章本意，点明其审美特点和艺术手法，以利于中学生对古典散文的掌握和学习。

参加本书注释和赏析的大多是各大学和研究机关学有所成的专家，也有一些青年教师和在读博士，他们的注评深入浅出，适合中学生朋友的阅读理解，相信这本精品中的精品能给中学生朋友带来一份典雅的享受，也欢迎大家提出宝贵意见。

编者

2002年1月8日



导 读

我国诗歌源远流长，有着悠久的历史传统。从《诗经》、《楚辞》、《汉魏乐府》，至《唐诗》、《宋词》、《元曲》，一条粗大的诗的脉线，在我国传统文化的古典文学中，远远超过他种文学样式，而且对各种文学样式都产生深远而巨大的影响，就古典小说而言，便足见其影响之巨。无论是文人创作的小说，还是说书艺人的话本，几乎每一部书都有大量的诗词作为一种多功能的艺术表现手法相伴于其间。我国四大古典名著——《三国演义》、《水浒传》、《西游记》和《红楼梦》其中的诗词竟达一千多首。

首先，在某一部书，或某一部书的每一章回的开篇处，有一首或几首诗词，概括某一部书或某一章回的内容，或交代其题旨，起着提挈全篇和导读的作用。如《三国演义》全书开篇处的一首《临江仙》词：

滚滚长江东逝水，浪花淘尽英雄。是非成败转头空，青山依旧在，几度夕阳红。白发渔樵江渚上，惯看秋月春风。一壶浊酒喜相逢，古今多少事，都付笑谈中。



开篇处如此，全书的结尾处，也往往以一首或几首诗词，回过头来对全书的思想内容给予总结性的概括，有助于读者对全书的领会与理解。如《三国演义》结尾处的一首52句的七言古诗，《水浒传》结尾处的二首七言律诗，《红楼梦》结尾处的一首五言绝句等，莫不如此。

在古典小说中，数量最多、最为常见的是有关环境景物描写、战争场面描写和人物肖像描写一类的诗词，因为诗词更长于形容、比喻和夸张，所以会给读者留下更为深刻和强烈的印象。这在《三国演义》、《水浒传》和《西游记》中随处都可以见到，便不再一一列举了。

作者假托书中的某一人物，或言志，或抒怀，或咏物，是古典小说诗词中的重要部分。这些诗词成为塑造人物形象、刻画人物性格的一种传统的独特的手段。这类诗词，既要符合规定情境，又要突现人物性格。在这方面《红楼梦》中的诗词，数量既多，质量又好，所取得的成就最为突出。如林黛玉《问菊》诗：

欲讯秋情众莫知，喃喃负手叩东篱。

孤标傲世偕谁隐？一样开花为底迟？

圃露庭霜何寂寞？雁归蛩病可相思？

莫言举世无谈者，解语何妨话片时。

多愁善感，孤独寂寞，孤标傲世，无人解语，这只能是林黛玉。又如：“好风凭借力，送我上青云”，（薛宝钗



《临江仙·柳絮》)这只能是贾府未来的少奶奶薛宝钗。而贾宝玉、史湘云等人所作的诗词，也都符合他们各自的身份，表现他们各自的性格。

我国古典小说，无论是文人的创作，还是说书艺人的话本，都十分注重虚构。即或历史上确有其人其事，如《三国演义》、《水浒传》和《西游记》中某些人和事，也不能完全按迹寻踪，同样也离不开虚构。因此，称《三国演义》一类小说为“演义”，演义，即敷衍、虚构之意。正因为小说不是史书，允许演义和虚构，所以小说中的诗词也同样表现出很大的随意性。只要是小说中的人物、情节、环境、场面需要，无论是谁作的诗，谁填的词，谁唱的曲，都可以拿来“为我所用”。如前面引用的《三国演义》开篇处的那首《临江仙》词，便是明代诗人杨慎所作。

在我国古典小说的作者中，不乏诗词高手。他们的诗名，往往被其小说成就所淹没，不以诗词而名世。他们小说中的诗词，既是为小说内容服务的一种表现手法，也是展现作者学识与才华的一种形式和载体，其中确有艺术价值较高的呕心沥血之作。本书选编四大名著中的部分诗词，坚持这样的两条标准：一、系小说作者所作；二、在构思立意、炼字炼句等方面，有意境、有韵味、有特色。希望读者读过本书之后，既能提高对古典诗词的鉴赏力，又能加深对四大名著的理解。

四大名著中的诗词，既有小说作者的精心之作，也



有对他人诗词作品的移植、套改和借用，情形颇为复杂。这就为编选本书带来较大的困难。加之编选者水平所限，不妥之处，请指正。

吕树坤

2002年2月22日



目录

三国志通俗演义(7首) 罗贯中

- 五古 嫩草·····(1)
梁父吟·····(3)
五绝 大梦·····(6)
七律 铜雀台高壮帝畿·····(7)
七律 铜雀台高按上天·····(10)
五律 古怪·····(12)

水浒传(15首) 施耐庵

- 七律 傍村酒肆·····(15)
七绝 枯蔓层层·····(18)
七绝 恨雪词·····(19)
临江仙 闷·····(22)
七律 文才不下·····(24)
七绝 赤日炎炎·····(26)
五古 柄柄芰荷枯·····(28)
浣溪沙 握手临期·····(30)



- 西江月 自幼……………(31)
- 七绝 心在山东……………(33)
- 七律 闲来乘兴……………(35)
- 七绝 谁家玉笛……………(37)
- 念奴娇 天南地北……………(38)
- 蝶恋花 一别家山……………(41)
- 七绝 山岭崎岖……………(42)

西游记(7首) 吴承恩

- 五律 一派……………(45)
- 苏武慢 试问禅关……………(47)
- 天仙子 茅舍数椽……………(50)
- 西江月 红蓼花繁……………(51)
- 五律 枫叶……………(53)
- 七律 劲节孤高……………(55)
- 七律 淇澳园中……………(57)

红楼梦(61首) 曹雪芹 高鹗

- 七绝 顽石上偈语……………(61)
- 五绝 题《金陵十二钗》……………(63)
- 好了歌……………(64)
- 好了歌解……………(67)
- 西江月二首 批宝玉
- 一 无故……………(72)
- 二 富贵……………(74)
- 七绝 贾探春判词……………(76)
- 红楼梦引子……………(78)
- 终身误……………(80)



枉凝眉	(82)
恨无常	(85)
分骨肉	(86)
乐中悲	(88)
世难容	(91)
喜冤家	(94)
虚花悟	(96)
聪明累	(99)
飞鸟各投林	(102)
七律 嘲顽石	(104)
世外仙源	(107)
有凤来仪	(109)
蘅芷清芬	(110)
怡红快绿	(112)
杏帘在望	(114)
寄生草 无我	(116)
七律 更香	(118)
春夜即事	(120)
冬夜即事	(122)
葬花辞	(124)
红豆曲	(132)
题帕诗三首	
一 眼空蓄泪	(134)
二 抛珠滚玉	(136)
三 彩线难收	(137)
薛宝钗咏白海棠	(138)



- 贾宝玉咏白海棠(140)
- 林黛玉咏白海棠(143)
- 史湘云白海棠和韵二首
- 一 神仙昨日.....(145)
- 二 蘅芷阶通.....(147)
- 忆菊(149)
- 访菊(151)
- 种菊(153)
- 对菊(155)
- 供菊(158)
- 咏菊(160)
- 问菊(162)
- 簪菊(164)
- 菊梦(167)
- 螃蟹咏三首
- 一 持螯更喜.....(169)
- 二 铁甲长戈.....(171)
- 三 桂霭桐阴.....(173)
- 秋窗风雨夕(175)
- 赋得红梅花三首
- 一 桃未芳菲(179)
- 二 白梅懒赋(182)
- 三 疏是枝条(184)
- 访妙玉乞红梅(186)
- 桃花行(188)
- 柳絮词四首



南柯子	.....	(193)
唐多令	.....	(195)
西江月	.....	(197)
临江仙	.....	(199)
婉姬词	.....	(201)



三国志通俗演义(7首)

罗贯中(约1330—约1400),元末明初小说家。名本,号湖海散人。太原(今山西太原西南)人(又有庐陵、钱塘、东原等说)。相传为施耐庵学生,撰有长篇小说《三国志通俗演义》、《隋唐志传》、《三遂平妖传》、《残唐五代史演义》。诸书多传世,但经后人修改,除《三国志通俗演义》和《三遂平妖传》尚保留原作基本面貌外,其余已被改得面目全非。有说《水浒传》亦为他所撰,或说施耐庵撰,罗贯中编次。善词曲、隐语,有杂剧《宋太祖龙虎风云会》。

五古^①

嫩 草

嫩草绿凝烟^②, 袅袅双飞燕。
洛水一条青^③, 陌上^④人称羨。
远望碧云深, 是吾旧宫殿。
何人仗忠义, 泄我心中怨!



【注释】

①五古：《三国演义》第四回中，汉少帝刘辩被董卓废为弘农王，与母亲何太后、妻子唐妃囚系于永安宫中。刘辩作此诗，抒发郁闷的情怀。 ②凝烟：凝固不动的烟雾。

③洛水：即洛河。发源于华山南麓，经洛阳东南，在偃师县与纳河合流，至巩县洛口北入黄河。全长 420 公里。一条青：一条青碧的河水。 ④陌上：田间小路。

【今译】

绿色的嫩草笼罩着一片烟雾，
一双双燕子在自由地翩翩飞舞。
一条青碧的洛水缓缓流去，
路上的行人也令人向往羡慕。
远远眺望那一片碧云的下面，
是我往日所居住的宫殿之处。
有谁能忠心仗义铲除奸佞，
以泄我心中的怨恨与愤怒！

【解析】

这首诗的前四句，通过对嫩草、双燕、洛水和陌生行人的描写，描绘出一副春天的可爱的画面，这一切是这样美好，这样自由自在，与被囚禁在永



安宫中的刘辩，形成了强烈的对比和极度的反差。然而这自由美好的春天，他是没有办法得到了，只能是羡慕不已，心向往之。如果说前四句重在写景，那么后四句则重在抒情了。那远处的碧云下面，便是“我”往日所居住的宫殿，有谁能怀着忠肝义胆，除掉奸邪，排解“我”心中的怨恨呢？显然，这希望是太渺茫了！这首诗借景抒情，较为感人。

梁父吟^①

一夜北风寒，万里彤云^②厚。
空中乱雪飘，改尽江山旧^③。
仰面观太虚^④，想是玉龙斗^⑤。
纷纷鳞甲飞，顷刻遍宇宙。
白发银丝^⑥翁，岂惧皇天漏^⑦？
骑驴过小桥，独叹梅花瘦！

【注释】

①梁父吟：即梁甫吟。梁甫：山名，在今山东泰山下。梁甫吟，乐府楚调曲名。一说为琴曲，曾子所作。《三国志》：“诸葛亮好为梁甫吟。”这是一首五言古体诗，《三国志通俗



演义》卷八《玄德风雪访孔明》中，诸葛亮的岳父黄承彦所歌，“黄承彦曰：‘老夫在女婿家，观《梁父吟》记得这一篇。却才过桥，偶望篱落间梅花，感而诵之。’” ②彤云：下雪前天空中的阴云。 ③江山旧：江山的旧貌。 ④太虚：天空。陆机《驾言出北阙行》：“求仙鲜克仙，太虚不可凌。” ⑤玉龙斗：意指风雪。古歌谣：“战罢玉龙三百万，败鳞残甲满天飞。” ⑥银丝：以喻白发。 ⑦皇天漏：皇天：即天。《尔雅·释天疏》：“皇，君也。尊而君之，则称皇天。”皇天漏，意谓天在下雪，有如天漏。

【今译】

昨夜刮起寒冷的北风，
阴云万里布满了天空。
大雪纷纷扬扬地飘落，
改变了山河大地的旧容。
抬头仰望高高的天空，
是不是玉龙在战斗相争？
残鳞败甲到处在飞落，
整个宇宙都被雪裹冰封。
白发有如银丝的老者，
岂能害怕这石破天惊！
骑驴跨过前面的小桥，
不畏风雪的梅花发人诗兴。